

# 通告

通告編號 02-07 (CR)

## 房屋委員會 / 房屋協會屋苑名單

香港房屋委員會的「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」下的屋苑，均有轉讓限制。這些屋苑的單位自首次售出日期起計未屆滿五年及未補地價前不可在公開市場出售或出租。但業主可選擇在屆滿兩年後，透過「居屋第二市場」將單位售予合資格人士（包括公屋租戶或獲房屋署發出綠表資格證明書人士），而無須補地價。香港房屋協會的「住宅發售計劃」及「夾心階層住屋計劃」下的屋苑亦有類似轉讓限制。地產代理從業員在處理這些屋苑單位時，應注意及提醒客戶有關的轉讓限制。

### 房屋委員會（電話熱線：2712 8000）

已屆滿兩年的「租者置其屋計劃」屋苑名單列於附表 1。附表 2 為房屋委員會轄下已屆滿五年或已屆滿兩年但仍未屆滿五年的最新屋苑名單。

### 房屋協會（電話熱線：2882 1717）

「住宅發售計劃」及「夾心階層住屋計劃」的屋苑名單列於附表 3。

2002 年 7 月

本通告供所有參與地產  
代理工作的員工參攷

附表 1 Schedule 1

可供在「居屋第二市場計劃」出售的「租者置其屋計劃」屋邨\* (本名單來源為房委會熱線，僅作參考之用)  
Tenants Purchase Scheme estates available for sale in the HOS Secondary Market Scheme\*  
(from the Housing Authority Hotline and for reference only)

<u>屋邨名稱 Name of Estates</u>	<u>地區 District</u>
華貴邨 Wah Kwai Estate	香港仔 Aberdeen
翠灣邨 Tsui Wan Estate 峰華邨 Fung Wah Estate	柴灣 Chai Wan
鳳德邨 Fung Tak Estate 竹園北邨 Chuk Yuen North Estate 黃大仙(下一)邨 Lower Wong Tai Sin Estate	黃大仙 Wong Tai Sin
李鄭屋邨 Lei Cheng Uk Estate	深水埗 Sham Shui Po
德田邨 Tak Tin Estate 興田邨 Hing Tin Estate	藍田 Lam Tin
彩霞邨 Choi Ha Estate	牛頭角 Ngau Tau Kok
東頭二邨 Tung Tau Estate	九龍中 Kowloon
翠屏北邨 Tsui Ping Estate North	秀茂坪 Sau Mau Ping
恆安邨 Heng On Estate 耀安邨 Yiu On Estate	馬鞍山 Ma On Shan
顯徑邨 Hin Keng Estate	大圍 Tai Wai
廣源邨 Kwong Yuen Estate 博康邨 Pok Hong Estate	沙田 Shatin
景林邨 King Lam Estate	將軍澳 Tseung Kwan O
葵興邨 Kwai Hing Estate	葵涌 Kwai Chung
長安邨 Cheung On Estate 青衣邨 Tsing Yi Estate	青衣 Tsing Yi
運頭塘邨 Wan Tau Tong Estate 太和邨 Tai Wo Estate 富亨邨 Fu Heng Estate	大埔 Tai Po
天平邨 Tin Ping Estate	上水 Sheung Shui
華明邨 Wah Ming Estate 太平邨 Tai Ping Estate	粉嶺 Fanling
建生邨 Kin Sang Estate 田景邨 Tin King Estate 良景邨 Leung King Estate	屯門 Tuen Mun

\* 個別單位可否在「居屋第二市場計劃」出售，須視乎有關單位自「租者置其屋計劃」下的轉讓契日期起計是否已屆滿二年。

\* Whether individual flats are available for sale in the HOS Secondary Market Scheme depends on the expiration of 2 years from the date of Assignment of the relevant flats under the Tenants Purchase Scheme.

附表 2 Schedule 2

List of Estates under Hong Kong Housing Authority which have Alienation Restrictions (from the Housing Authority Hotline and for reference only)  
 香港房屋委員會轄下有轉讓限制屋苑名單(本名單來源為房委會熱線, 僅作參考之用)

Estates which have reached 5 years 已滿五年屋苑 (up to 31/3/2002)		
District 地區	Name of Estate 屋苑名稱	
<b>HONG KONG 香港</b>		
Aberdeen 香港仔	South Wave Court	南濤閣
Chai Wan 柴灣	Yan Tsui Court	茵翠苑
	Greenwood Terrace	康翠臺
	Neptune Terrace	樂翠臺
	Hiu Tsui Court	曉翠苑
	King Tsui Court	景翠苑
	Fullview Garden Phase I & II	富景花園一、二期
	Kai Tsui Court	佳翠苑
	Cheerful Garden Phase I & II	富怡花園一、二期
	Lok Hin Terrace	樂軒臺
Quarry Bay 鯽魚涌	Kornhill	康山花園
Ap Lei Chau 鴨脷洲	Yue On Court	漁安苑
Kellett Bay 奇力灣	Ka Lung Court	嘉隆苑
Stanley 赤柱	Lung Yan Court	龍欣苑
Shau Kei Wan 筲箕灣	Tung Chun Court	東駿苑
	Tung Hei Court Phase I & II	東熹苑一、二期
<b>KOWLOON 九龍</b>		
Ngau Tau Kok 牛頭角	On Kay Court Phase I & II	安基苑一、二期
	Lok Nga Court	樂雅苑
	Chun Wah Court	振華苑
Hammer Hill 斧山	King Shan Court Phase I & II	瓊山苑一、二期
Ngau Chi Wan 牛池灣	Sun Lai Garden	新麗花園
	King Lai Court	瓊麗苑
Kwun Tong 觀塘	Kai Tai Court	啟泰苑
	Cheung Wo Court	祥和苑
	Po Pui Court	寶珮苑
	Hiu Lai Court Phase I to III	曉麗苑一至三期
Sham Shui Po 深水埗	Yee Kok Court Phase II	怡閣苑二期
	Po Lai Court	寶麗苑
	Yee Ching Court	怡靖苑
	Po Hei Court	寶熙苑
Kowloon Bay 九龍灣	Richland Gardens	麗晶花園
Wong Tai Sin 黃大仙	Tin Ma Court	天馬苑
Diamond Hill 鑽石山	Lung Poon Court Phase I to III	龍蟠苑一至三期
	Fung Chuen Court	鳳鑽苑
Lam Tin 藍田	Hong Wah Court	康華苑
	Hong Ying Court	康盈苑
	Hong Pak Court	康柏苑
	Hong Nga Court Phase I & II	康雅苑一、二期
Chuk Yuen 竹園	Tsui Chuk Garden Phase I to III	翠竹花園一至三期
	Pang Ching Court	鵬程苑
	Tin Wang Court	天宏苑
Wang Tau Hom 橫頭磡	Fu Keung Court Phase I to III	富強苑一至三期
Tsz Wan Shan 慈雲山	Tsz On Court Phase I	慈安苑一期
	Tsz Oi Court Phase I & II	慈愛苑一、二期
Yau Tong 油塘	Ko Chun Court	高俊苑
<b>NEW TERRITORIES 新界</b>		
Tseung Kwan O 將軍澳	King Ming Court	景明苑
	Ying Ming Court Phase I & II	英明苑一、二期
	Hong Sing Garden	康盛花園
	Yan Ming Court	欣明苑
	Fu Ning Garden Phase I & II	富寧花園一、二期
	Ho Ming Court	浩明苑
	On Ning Garden	安寧花園
	Chung Ming Court Phase I & II	頌明苑一、二期
	Yu Ming Court Phase I & II	裕明苑一、二期
	Yuk Ming Court	煜明苑
	Hin Ming Court	顯明苑
Tuen Mun 屯門	Siu Hong Court Phase I to IV	兆康苑一至四期
	Siu Shan Court	兆山苑
	Melody Garden	美樂花園
	Prime View Garden	景峰花園
	Siu Hei Court Phase I & II	兆禧苑一、二期

Estates which have reached 5 years 已滿五年屋苑 (up to 31/3/2002)		
District 地區	Name of Estate 屋苑名稱	
Tuen Mun 屯門	San Wai Court Phase I & II	新圍苑一、二期
	Affluence Garden Phase I & II	澤豐花園一、二期
	Siu Kwai Court	兆畦苑
	Siu Pong Court	兆邦苑
	Siu Lung Court	兆隆苑
	Siu Hin Court	兆軒苑
	Tsui Ning Garden Phase I & II	翠寧花園一、二期
	Siu Lun Court Phase I to IV	兆麟苑一至四期
	Yuet Wu Villa Phase I & II	悅湖山莊一、二期
Tin Shui Wai 天水圍	Tin Yau Court Phase I & II	天祐苑一、二期
	Tin Oi Court Phase I & II	天愛苑一、二期
Tsing Yi 青衣	Ching Shing Court	青盛苑
	Ching Wah Court Phase I & II	青華苑一、二期
	Ching Tai Court	青泰苑
	Ching Nga Court	青雅苑
	Serene Garden	海悅花園
Kwai Chung 葵涌	Kwai Hong Court	葵康苑
	Yin Lai Court	賢麗苑
	Kwai Yin Court	葵賢苑
	Kwai Chun Court	葵俊苑
Sheung Shui 上水	Tsui Lai Garden Phase I & II	翠麗花園一、二期
	On Shing Court	安盛苑
	Sunningdale Garden	順欣花園
	Yuk Po Court	旭埔苑
	Choi Po Court Phase I & II	彩埔苑一、二期
Fanling 粉嶺	Yan Shing Court Phase I & II	欣盛苑一、二期
	Wing Fuk Centre	榮福中心
	Ka Shing Court Phase I & II	嘉盛苑一、二期
	King Shing Court Phase I to III	景盛苑一至三期
	Wing Fai Centre	榮輝中心
Tai Po 大埔	Wang Fuk Court	宏福苑
	Tai Po Plaza	大埔廣場
	Ming Nga Court	明雅苑
	Sun Hing Garden	新興花園
	Po Nga Court Phase I & II	寶雅苑一、二期
	Chung Nga Court	頌雅苑
	Elegance Garden	富雅花園
	Yat Nga Court	逸雅苑
	King Nga Court	景雅苑
	Tak Nga Court	德雅苑
	Yee Nga Court	怡雅苑
Sha Tin 沙田	Yue Tin Court	愉田苑
	King Tin Court	景田苑
	May Shing Court Phase I & II	美城苑一、二期
	Fung Shing Court	豐盛苑
	Holford Garden	海福花園
	Ka Tin Court	嘉田苑
	Grandway Garden	富嘉花園
	Kwong Lam Court Phase I & II	廣林苑一、二期
	Hong Lam Court	康林苑
	Carado Garden	雲疊花園
	Mei Chung Court	美松苑
Ma On Shan 馬鞍山	Kam On Court	錦鞍苑
	Chevalier Garden Phase I & II	富安花園一、二期
	Kam Hay Court	錦禧苑
	Kam Ying Court Phase I & II	錦英苑一、二期
	Fu Fai Garden	富輝花園
	Fok On Garden	福安花園
	Kam Lung Court Phase I & II	錦龍苑一、二期
	Saddle Ridge Garden Phase I&II	富寶花園一、二期
	Kam Fung Court Phase I	錦豐苑一期
<b>ISLAND 離島</b>		
Peng Chau 坪洲	Peng Lai Court	坪麗苑

附表 2 Schedule 2

List of Estates under Hong Kong Housing Authority which have Alienation Restrictions (from the Housing Authority Hotline and for reference only)

香港房屋委員會轄下有轉讓限制屋苑名單(本名單來源為房委會熱線, 僅作參考之用)

Estates which have reached 2 years 已滿兩年屋苑 (up to 31/3/2002)		
District 地區	Name of Estate 屋苑名稱	
<b>HONG KONG 香港</b>		
Aberdeen 香港仔	Ocean Court	逸港居
Tin Wan 田灣	Hung Fuk Court	鴻福苑
Chai Wan 柴灣	Hang Tsui Court	杏翠苑
	Harmony Garden Phase I & II	富欣花園一、二期
	Yuet Chui Court	悅翠苑
Shau Kei Wan 筲箕灣	Tung Yan Court	東欣苑
	Tung Lam Court	東霖苑
<b>KOWLOON 九龍</b>		
Mong Kok 旺角	Charming Garden Phase I & II	富榮花園一、二期
Wang Tau Hom 橫頭磡	Ka Keung Court Phase I	嘉強苑一期
	Hong Keung Court	康強苑
Tsz Wan Shan 慈雲山	Tsz On Court	慈安苑
	Tsz Oi Court Phase II	慈愛苑二期
	Choi Fung Court	彩峰苑
Diamond Hill 鑽石山	Fung Lai Court	鳳麗苑
	Grand View Garden	宏景花園
Lam Tin 藍田	Hong Shui Court	康瑞苑
Ho Man Tin 何文田	Kwun Fai Court	冠暉苑
<b>NEW TERRITORIES 新界</b>		
Tseung Kwan O 將軍澳	Kwong Ming Court Phase I & II	廣明苑一、二期
	Po Ming Court	寶明苑
	Beverly Garden Phase I & II	富康花園一、二期
	Tong Ming Court	唐明苑
	Wo Ming Court Phase I & II	和明苑一、二期
Kwai Chung 葵涌	Yi Fung Court	怡峰苑
Ma On Shan 馬鞍山	Kam Fung Court Phase I & II	錦豐苑一、二期
Tuen Mun 屯門	Lung Mun Oasis	龍門居
	Glorious Garden	富健花園
Tin Shui Wai 天水圍	Tin Lai Court	天麗苑
	Tin Chung Court Phase I to III	天頌苑一至三期
	Tin Shing Court Phase I to III	天盛苑一至三期
Fanling 粉嶺	Cheong Shing Court	昌盛苑
	Yung Shing Court	雍盛苑
<b>ISLAND 離島</b>		
Tung Chung 東涌	Yu Tung Court	裕東苑
Tai O 大澳	Lung Hin Court	龍軒苑

附表 3

香港房屋協會屋苑名單 (本名單來源為房協熱線，僅作參考之用)

住宅發售計劃 (截至 2001 年 1 月 31 日)	
地區	屋苑名稱
香港	
北角	健康村第 1 期 健康村第 2 期
九龍	
紅磡	家維邨第 3 期 家維邨第 4 期
深水埗 黃大仙	樂年花園 啟德花園第 1 期
新界	
荃灣	祈德尊新邨 寶石大廈
青衣 將軍澳 西貢	偉景花園 茵怡花園 翠塘花園

(轉讓限制參閱註 1-2)

夾心階層住屋計劃 (截至 1999 年 8 月 31 日)	
地區	屋苑名稱
香港	
鴨脷洲	悅海華庭
九龍	
何文田 龍蟠街	欣圖軒 悅庭軒
新界	
青衣 馬鞍山 將軍澳	宏福花園 雅景臺 旭輝臺 疊翠軒
葵涌	芊紅居 浩景臺
沙田	晴碧花園

(轉讓限制參閱註 3-4)

註：

1. 「住宅發售計劃」單位均有轉讓限制，在單位第一次售予小業主的轉讓契據日期起計首五年內，業主若要出售單位，須先將單位售回房協，若房協在二十八天內決定不購回單位，則業主可在補地價後，在公開市場將單位出售。屆滿兩年的單位，業主亦可透過第二市場將單位售予合資格人士（例如公屋居民），而無須補地價。第二市場的買賣規定基本與房委會的居屋第二市場相同。
2. 屆滿五年的單位可無須先把單位售回房協，在補地價後自由在公開市場出售。
3. 「夾心階層住屋計劃」單位均有轉讓限制，在單位第一次售予小業主的轉讓契據日期起計首五年內，業主若要出售單位，須先將單位售回房協，若房協在二十八天內決定不購回單位，則業主可在補地價後，在公開市場將單位出售。
4. 屆滿五年的單位可無須先把單位售回房協，在補地價後自由在公開市場出售。